

Liste de Traducteurs

Les documents officiels brésiliens demandés par les représentations diplomatiques de Belgique à Brasilia (Ambassade), Rio de Janeiro et São Paulo (Consulats Généraux) ou par les autorités en Belgique doivent en principe être munis d'une traduction en une des langues nationales belges (français, néerlandais ou allemand). (Les documents qui font partie d'un dossier de demande de visa, à présenter au Consulat Général de Belgique à São Paulo, peuvent éventuellement être munis d'une traduction en anglais.)

Voici une liste de traducteurs assermentés qui collaborent avec les représentations diplomatiques belges précitées. Les traducteurs ont été classés par ville, avec mention de leurs langues de travail, pour que vous puissiez faire appel au traducteur établi le plus proche possible de votre lieu de résidence.

Lieu	Langues	Nom	Adresse	Contact
Belo Horizonte-MG	Néerlandais – Portugais	Jan Ooteman	Rua Cláudio Manoel, 521/802 Bairro Funcionários 30140-100 Belo Horizonte / MG	Tel:+55 31 3324-1307/ 9155.6467 e-mail: janooteman@gmail.com
Belo Horizonte-MG	Français- Portugais	Nina Maria de Melo Franco Sarieddine Araujo	Rua Grão Pará 1060/207 30 150 341 Belo Horizonte – Minas Gerais	Tel : + 55 31 88 07 71 24 Tel: +55 31 25 31 71 24 e-mail: nina@demelofranco.com
Belo Horizonte-MG	Nombreuses langues	Associação dos Tradutores Públicos de Minas Gerais	Av. Contorno, 2786 - Santa Efigênia Belo Horizonte - Minas Gerais	http://atpmg.com.br/
Belo Horizonte-MG	Français- Portugais	Vera Elisabeth Von Tiesenhausen Vaz de Mello		Tel.: +55 31/ 3275-3201 veratraducoes@uol.com.br
Juiz de Fora-MG	Français- Portugais	Jovita Maria Gerheim Noronha		Tel.: +55 32 3211-1013/ 9979-4655 jovitq@yahoo.fr
Brasilia-DF	Français- Portugais	Arlete Marques Galvão de Queiroz	SQN 108, Bloco K, Ap. 606 - Asa Norte 70.744-110 - Brasília/DF	Tél : +55 61 3274-4409 E-mail: arlete.queiroz@gmail.com
Brasilia-DF	Français- Portugais	Désirée Pinto de Sousa Miguel	SAS Quadra 4, Lote 9/10, Bloco A, Ed. Victória Office Tower, Sala 202 - Asa Sul	Tél : +55 61 3321-4850 / +55 61 8178-7515 Home Page: www.tradusphera.com.br

Liste de Traducteurs

			70.070-938 Brasília/DF	Email: desireeps@gmail.com desiree.miguel@tradusphera.com.br tradutorajuramentadadf@gmail.com
Brasilia-DF	Français-Portugais	Joaquim Ozório da Silva	SHIN QL 7, Conjunto 5, Casa 16 - Lago Norte 71.515-055 Brasília/DF	Tél : +55 61 3368-5220 / +55 61 3368-4820 E-mail: jozoriop@globo.com
Brasilia-DF	Anglais-Portugais	Klébert Lébert Renée Machado Gonçalves	Endereço: SCN Quadra 2, Bloco D, Ed. Liberty Mall, Torre B, Sala 818 - Asa Norte - Brasília/DF CEP: 70.712-903	Telefone: +55 61 3034-1042, 3447-2771 Home-page: www.interpretando.com.br E-mail: klebert@interpretando.com.br fonte: http://jcdf.smpe.gov.br/menu-de-apoio/tradutores/ingles
Brasilia-DF	Français-Portugais	Leonardo Milani	SQS 410, Bloco N, Entrada F, Ap. 302 - Asa Sul 70.276-140 Brasília/DF	Tél : +55 61 3263-6900 Home Page: www.milanitraducao.com E-mail: milanimilani@gmail.com contato@milanitraducao.com
Brasilia-DF	Néerlandais – Portugais	Bunny Gustave Persijn	SCS Quadra 1, Ed. Gilberto Salomão, sala 413 - Asa Sul 70.305-900 Brasília/DF	Tél: +55 61 3225-3133 / (61) 3225-2581 / (61) 3468-4466 E-mail: bunypersijn@hotmail.com
Fortaleza-CE	Français-Portugais	Jacqueline Freitas Bezerra	Rua Costa Barros, 1735/ Apto 303 Bloco B – Aldeota 60160-281 Fortaleza- CE	Tel : +55 85 3249 3702 e-mail : jeckiefb2@gmail.com
Recife-PE	Français – Portugais	Alexandre William Miranda Ledieu	Rua Barão de Souza Leão, 514/Apt 502 Boa Viagem 51030-300	Tel : +55 81 3462 4816 Tel : +55 81 8815 0209
Rio de Janeiro-RJ	Néerlandais-Portugais	João Carlos Pijnappel	Rua Sacopã, 109/ 605 - Lagoa 55471-180 – Rio de Janeiro/ RJ	Tel.: +55 21 97692-4350 e-mail: joao@vertaler.com.br site internet: www.vertaler.com.br
Rio de Janeiro-RJ	Néerlandais – Portugais	Monique Audrey Getrouw	Praia de Botafogo 342/205	Tel.: +55 21 2551-1460 Tel.: +55 21 98174-9500

Liste de Traducteurs

			Botafogo – Rio de Janeiro /RJ	e-mail: : traducao.neerlandes@gmail.com
Rio de Janeiro-RJ	Français – Portugais	Analucia Teixeira Ribeiro	Rua Antonio Vieira, 30 / 1102 22010-100 Rio de Janeiro	Tel: +55 21 2275.8208 e-mail: analuciaribeiro@globocom.com
Rio de Janeiro-RJ	Français – Portugais	Eleonora N.A. de Barros	Rua General Polidoro, 15 / 306 Rio de Janeiro	Tel: +55 21 2541.4718 / 9642.3172 e-mail : eleonora@terra.com.br
Rio de Janeiro-RJ	Français – Portugais	Traduções Aildasani	Av. Rio Branco, 45/ sala 1601 Centro – Rio de Janeiro/ RJ	Tel: +55 21 2507.1988 Fax: +55 21 2507.1282 e-mail: _rj@fidelity.com.br www.fidelity.com.br
Rio de Janeiro-RJ	Nombreuses langues	Associação dos Tradutores Públicos do Rio de Janeiro		e-mail : atprio@atprio.org http://atprio.com.br/
Rio de Janeiro-RJ	Français-Portugais	Procópio Alves Costa de Abreu	Rua Barata Ribeiro nº 503 – aptº 504 22040-001 Copacabana – RJ	Tel.: +55 21 2255-2412 / 99684-4655 e-mail: procopioabreu@gmail.com
Salvador de Bahia-BA	Français-Portugais	Roberto Joaquim de Oliveira	Rua Augusto Frederico Schmidt 159 Edf. Gov. Luiz V. Filho, 1.002 Chame-Chame 40140-390	Tel.: +55 71 3245 5428
Goiânia - GO	Français-Portugais	Dr. Oliveira Leite Gonçalves		Tel.: +55 62 255-8892 E-mail: Hashimoto@persogo.com.br
Goiânia - GO	Français-Portugais	Sayonara Rocha Coelho Cauterman	Rua C-146 Quadra 399 Lote 20 Jardim América, Goiânia-Goiás CEP: 74.255-170,	sayonara.rocha@outlook.com +55 62 8431-3715,8237-0182

Liste de Traducteurs

Cuiabá - MT	Français-Portugais	Orminda Ignez Sant'Anna		ig.nezsantanna@hotmail.com Tel.: +55 653621-7005, 9971-2397
Recife - PE	Français-Portugais	Antônio Francisco Alves Rosário		Tel.: +55 81 3341-2882 e-mail: tradutor@gmail.com
Recife - PE	Français-Portugais	Marina Fonseca de Andrade		marinaa_fonseca@hotmail.com
	Français-Portugais	Márcio Cabral		Tel: + 55 81 3447 0862 Mobiles: + 55 81 99918 0611, 98777 2462, 99276 2651 , 98655 0141
Holambra-SP	Néerlandais – Portugais	Therezinha T.M. Hulshof Van der Geest	Caixa Postal 60 13825-000 Holambra / SP	Tel: +55 19 3802.1551; 19 99743-3507 e-mail: thulshof@dglnet.com.br e-mail: thulshof@netaki.com.br
São Paulo-SP	Néerlandais-Portugais	Vania Maria Araujo de Lange	Rua Tutóia 349 ap 141 Paraíso - São Paulo - Capital	+55 11 3887-0181, 99266-9309 vania.de.lange@uol.com.br
São Paulo-SP	Nombreuses langues	Associação dos Tradutores Públicos e Intérpretes Comerciais do Estado de São Paulo	Rua Pará, 76 - cj 33 Higienópolis São Paulo, SP CEP: 01243-020	http://www.atpiesp.org.br/ Tel.: + 55 11 3159 3636 secretaria@atpiesp.org.br
São Paulo-SP	Français-Portugais	Erica Krieger	Rua Passo da Pátria 901-apt° 121b Vila Leopoldina - SP	Tel. : +55 11 97459-9009 e-mail : kitakrieger@hotmail.com
São Paulo-SP	Français-Portugais	Bernard Poumayrac de	Rua Osvaldo José de Oliveira nº 108	bertrad@terra.com.br Tel.: +55 11 99678-4111

Liste de Traducteurs

		Masredon	Jardim Cidália - CEP 04652-120 São Paulo - SP	
São Paulo-SP	Français-Portugais	Ginamaria Giovedi-Salgado		Tel.: +55 11 99933-2530/3229-1489 E-mail: gsalgado@uol.com.br
São Paulo-SP	Français-Portugais	Lucien Behara		Tel.: +55 11 3662-5701 / 9 8400-9490 luberaha@gmail.com
São Paulo-SP	Français-Portugais	Maria Regina de Paiva Frederighi		Tel.: +55 11 3051-3637 E-mail: mrfrederighi@terra.com.br tradfranc@gmail.com
São Paulo-SP	Français-Portugais	Maria Cristina Godoy		Tel.: +55 11 5044-2012 E-mail: mcgodoy@terra.com.br
São Paulo-SP	Français-Portugais	Mariane Konder Comparato		Tel: + 55 11 3022-8225 marianecomparato@hotmail.com
São Paulo-SP	Français-Portugais	Mario Miguel Fernandez Escaleira		Tel.: + 55 11 5011-1506, 99195-8723, 96622-8723 mamifera@uol.com.br tradutor@marioescaleira.com.br
São Paulo-SP	Français-Portugais	Patrick Joubert	Rua Min. Jesuino Cardoso 85 – casa 34 Vila Nova Conceição	Tel.:+ 55 11 9 8555-9159, 3849-9919 patrickjoubert@hotmail.com
São Paulo-SP	Français-Portugais	Regina Célia de Oliveira		Tels.: + 55 11 3807-7785, 11 98356-5756 regina@juramentado.com.br
São Paulo-SP	Français-	Rosiléa Pizarro	Jardim Paulista	Tel.: +55 11 3283-2070, 3171-2057, 99653-0023

Liste de Traducteurs

	Portugais	Carnelós		Wpp: 11 3051-8124 e-mail: rosicarnelos@uol.com.br
São Paulo-SP	Français-Portugais	Sabatino Adrien Levy		Tel. +55 11 3257-6008, 97198-5881 e-mail: sanadel@uol.com.br
São Paulo-SP	Allemand-portugais	Monica Sprengel		Tel.: +55 11 99627-2861, 5044-8071
São Paulo-SP	Allemand-portugais	Escritório de Tradução Ruth Elster	Rua Vergueiro, 2087 – cj. 101 – vila Mariana	Tel.: +55 11 5087-8890/99607-3090 ruthtradutora@gmail.com
Campinas-SP	Allemand-portugais	Sonia Jecov Schallenmüller		+55 16 3635-2725, 3635-2378 ieba@ieba.com.br
Vinhedo-SP	Allemand-portugais	Vitor João Janzen Dyck		Tel.: +55 19 3836-3162 vdyck@terra.com.br vitor.dyck@gmail.com
Bauru-SP	Allemand-portugais	Gilberto de Almeida Bessa	Rua Rinaldo Franco de Camargo 1-200 Bauru - SP 17.054-645	+55 14 3236-4242, 14 99636-7176 gilbessa@travelnet.com.br gilbertstrasse60@yahoo.com.br
São Paulo-SP	Anglais-Portugais	Elizabeth Rayes	Rua Manuel da Nóbrega, 420 – apt° 14	Tels.: +55 11 5083-2582, 3885-6348, 99997-6472 selma@satrad.com.br
São Paulo-SP	Anglais-Portugais	Guiomar Torgan Gusmão Branco	Rua Caropá, 594 05447-000 São Paulo SP	Tel/Fax: 11/ 3031-5399 torgan@terra.com.br
São Paulo-SP	Anglais-Portugais	João Carlos Aguiar Gay		Tel.: +55 11 3259-8974 transarc@uol.com.br

Liste de Traducteurs

São Paulo-SP	Anglais-Portugais	Daniel Carr Muzio	Rua Bem-te-vi, 14 – Moema	Tel.:+55 11 99147 1581 betterbr1@uol.com.br
São Paulo-SP	Anglais-Portugais	José Martins de Paula e Silva	Ala Traduções Conjunto Nacional	ala.traducoes@terra.com.br (11) 32893266, 32873741, 3373 0686
Santo André - SP	Anglais-Allemand Portugais	Mariana Conrado dos Reis		Tel.:+55 11 98223-3734 E-mail: contato@mreistraducoes.com.br mariana.traduzir@globo.com ou
São Paulo-SP	Anglais-Portugais	Marlene Suano		Tel.: +55 11 3661-1924, 98208-5513 m.suano@usp.br msuano@gmail.com
São Paulo-SP	Anglais-Portugais	Luiz Claudio Lima Amarante		Tel.: +55 11 98277-8283 email: luizamarante@uol.com.br
São Paulo-SP	Anglais-Portugais	Mary de Oliveira		Tel.: +55 11 5641-7818, 97326-2908 mary-pinheiro@uol.com.br marytradutora1427@gmail.com
São Paulo-SP	Anglais-Portugais	Masako Haraguchi		Tel.: +55 11 4191-2845 anaharaguchi@hotmail.com
São Paulo-SP	Allemand-Portugais	Elvira Julia Rieckmann	Rua Japão, 90 – apto. 94 - 04530-070	Tel: (11) 3071 1260 Cel: (11) 9 9452 3032 elvirajulia@uol.com.br

Liste de Traducteurs

Santos- SP	Français-Portugais	Gilda Stuart		Tel.: +55 13 3219-1902 gstuart@uol.com.br
Santos- SP	Français-Portugais	Roger Delrue Chadel		Tel.: +55 11 98155-9439 e-mail: roger@chadel.com.br
Santos- SP	Français-Portugais	Maria de Lourdes Beco	Rua Rio Grande do Norte, 98 11065-460	Tel.: + 55 13 3237-2403 diretoria@afsantos.com.br
Holambra-SP	Français-Portugais	Margarida Maria Hulshof		Tel.: +55 19 3802-2070, 99173-3108 margarida.hulshof@gmail.com
Piracicaba-SP	Anglais-Portugais	Renata Cristina Colasante		Tel.: +55 19 2533-0962, 99222-0562 colasante@me.com
São Carlos-SP	Anglais-Portugais	Wania Pereira Lopes		Tel.: +55 16 3371-4288 waniaplopes@gmail.com
Sorocaba	Français-Portugais	Rosane Abboud Tabach Tavares –	Rua Primo Pereira, 137	Tel.: + 55 15 9111.8575, 3234.6362 regatavares@terra.com.br
São José dos Campos-SP	Français-Portugais	Sonia M.S. Fuhrmann		Tel.: + 55 12 3941-6419 sofuhrmann@gmail.com sososilva05@yahoo.com.br
São José do Rio Preto/SP	Français-Portugais	Wanderson Marinote		Tel.: + 55 17 8135-1269 wmarinote@yahoo.com.br
Mogi das Cruzes-SP	Français-Portugais	Marc Philippot		Tel.: + 55 11 4799-9897 / 99896-6262 e-mail: philippotmarc@gmail.com
Curitiba-PR	Néerlandais-portugais	Marianne Christina Scheffe		Tel.: 4+55 41 3663-6255 mcscheffer@gmail.com

Liste de Traducteurs

Curitiba-PR	Français-Portugais	Francisco Henrique Diegues de Domenico	Rua 24 de Maio 262 conjunto 904	Tels.: +55 41 3501-8321/9104 – 6797 e-mail: francisco@atelierdofrances.com e-mail 2 : dedomenico70@hotmail.com
Botucatu- SP	Français-Portugais	Maria Amalia Ramos	Rua Coronel Fonseca, 884 18.603-495	mariamaliaramos@uol.com.br Tel. +55 14 3882-1444, 14 99787-4182
Curitiba-PR	Français-Portugais	Marcia Cipriani Gomes	Rua Santa Catarina, 101. Ap. 1502 Curitiba-PR CEP: 80.620-100	marciacg123@hotmail.com Tel.: +55 41 99915 8542
Curitiba-PR	Français-Portugais	Elisa Cristina Comini da Silva	Rua XV de novembro, 1706/31 – Alto da XV 80045-125	Tel.: +55 41 3018-4714, 41 98821-2498 elisa@falefrances.com.br
Londrina-PR	Français-Portugais	Lea Mara Vallese		Tel.:+55 43 3344-5644 lea-mara@uol.com.br
Florianópolis-SC	Français-Portugais	Françoise Galler	Rua Doutel de Andrade 27 Village II – Lagoa 88062-215	tel. + 55 48 99997-6960 email: francoise.galler@gmail.com
Itajaí-SC	Français-Portugais	Maria Isabel Lopes Vidal Bandeira de Carvalho	88301-970 Caixa Postal 462	Tel: +55 47 30561318, 47 997616534, 47 991214779 e-mail: bandeiracarvalho@terra.com.br
Florianópolis-SC	Allemand-Portugais	Monika Muller	Balneário Camboriú	Tel.: +55 47 3367-0543, 98805-2305 muller.monika@gmail.com
Caxias do Sul - RS	Français-Portugais	Gilse Boscato Muratore	Rua José D'Arrigo, 140 – apt° 71 95020-230	Tel.: +55 54 3221-2834 gbtore@yahoo.com.br
Porto Alegre -	Français-	Maria Aranzazu		Tel.: +55 51 3249-4391

Liste de Traducteurs

RS	Portugais	Vizuete Lázaro		aranzazuvizuete@gmail.com
Porto Alegre - RS	Français-Portugais	Maria Cauduro		Tel.: +55 51 3231-7948, 9323-0233 E-mail: cauml@terra.com.br
Pelotas-RS	Français-Portugais	Regina Pinto Ferreira	Rua 7 de setembro, 160/701	+55 53 3222-8769, 8116-2662
Porto Alegre-RS	Français-Portugais	Lucie Didio	Av. Bagé, 232, ap. 501 - Petrópolis	www.luciedidio.com.br luciedidio@gmail.com Tel.+ 55 51 98205-8304
Pelotas-RS	Anglais-Portugais	Edilberto Treptow	Rua Anchieta, 1978/1002	